

## 日本語/JAPANESE

### 【アプリ】

- ・ 12日から13日に台風がたぶん来ます。天気の情報をよく見てください。
- ・ スマートフォンのアプリ「Safety tips」や「NHK WORLD RADIO JAPAN」で、天気の情報を見ることができます。

#### 「Safety tips」



FOR ios



FOR Android

外国人旅行者に災害の情報を伝えるアプリ。

11言語（英語・韓国語・中国語（簡体字/繁体字）・ベトナム語・スペイン語・ポルトガル語・タイ語・インドネシア語・タガログ語・ネパール語・日本語）で、災害時に役に立つ色々な情報を見ることができます。

#### 「NHK WORLD RADIO JAPAN」



FOR ios



FOR Android

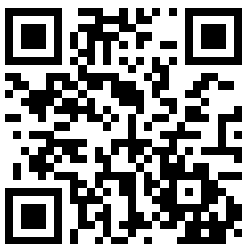
NHKのラジオ国際放送「NHK ワールドラジオ日本」を、ライブストリーミングで聞けるアプリ。

17言語（英語・アラビア語・ベンガル語・ビルマ語・中国語・フランス語・ヒンディー語・インドネシア語・韓国語・ペルシャ語・ポルトガル語・ロシア語・スペイン語・スワヒリ語・タイ語・ウルドゥー語・ベトナム語）で、色々なニュースを聞くことができます。

### 【一般財団法人自治体国際化協会（クレア）ホームページ】

- ・ クレアホームページで見られる「多言語生活情報」では、地震や台風などの災害について基本的な情報を学ぶことができます。

#### クレアホームページ「多言語生活情報」



外国人が日本で生活するための色々な情報を見られる、クレアのホームページにあるツール。

15語（英語・ドイツ語・中国語・韓国語・フランス語・スペイン語・ポルトガル語・タガログ語・ベトナム語・インドネシア語・タイ語・ロシア語・ミャンマー語・やさしい日本語・日本語）で、災害についての基本的な情報を学ぶことができます。

英語／ENGLISH

【Apps】

- A typhoon is likely to make landfall on the 12-13<sup>th</sup> October. Please keep an eye on weather forecasts & advisories.
- The apps “Safety tips” and “NHK WORLD RADIO JAPAN” provide weather information.

「Safety tips」



FOR ios



FOR Android

“Safety Tips” provides disaster information to foreign visitors. Useful disaster-related information is provided in 11 languages (English, Korean, Chinese (Simplified/Traditional), Vietnamese, Spanish, Portuguese, Thai, Bahasa Indonesia, Tagalog, Nepalese, Japanese).

「NHK WORLD RADIO JAPAN」



FOR ios



FOR Android

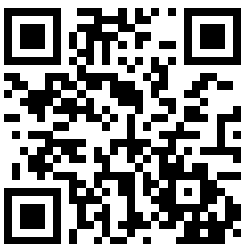
NHK WORLD RADIO JAPAN provides international live radio streaming. Various news is broadcast in 17 languages (English, Arabic, Bengalese, Burmese, Chinese, French, Hindi, Bahasa Indonesia, Korean, Persian, Portuguese, Russian, Spanish, Swahili, Thai, Urdu & Vietnamese)

---

【Council of Local Authorities for International Relations (CLAIR) Homepage】

- The “Multilingual Living Information” section on CLAIR’s homepage provides various basic information regarding earthquakes, typhoons and other natural disasters.

CLAIR Homepage “Multilingual Living Information”



A tool on CLAIR’s homepage providing various information aimed towards foreigners regarding living in Japan. Basic information regarding disasters can be found in 15 languages (English, German, Chinese, Korean, French, Spanish, Portuguese, Tagalog, Vietnamese, Bahasa Indonesia, Thai, Russian, Burmese, Simplified Japanese, Japanese).

**中国語／CHINESE**

**【手机软件】**

- 12日至13日可能会遭遇台风。请大家及时注意天气预报。
- 通过智能手机中的《Safety tips》、《NHK WORLD RADIO JAPAN》软件，可以查询天气预报和相关信息。

「Safety tips」



FOR ios



FOR Android

将灾害信息传达给外国游客的手机软件。  
可以查阅到使用 11 种语言（英语、韩国语、汉语（简体字/繁体字）、越南语、西班牙语、葡萄牙语、泰语、印度尼西亚语、他加禄语、尼泊尔语、日语）提供的，在灾害时对您有帮助的信息。

「NHK WORLD RADIO JAPAN」



FOR ios



FOR Android

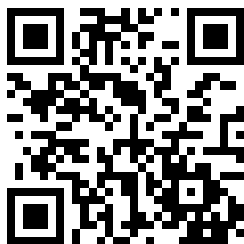
可以收听 NHK 国际广播节目—《日本 NHK 世界广播》直播的手机软件。  
可以收听到用 17 种语言（英语、阿拉伯语、孟加拉语、缅甸语、汉语、法语、印地语、印度尼西亚语、韩国语、波斯语、葡萄牙语、俄语、西班牙语、斯瓦希里语、泰语、乌尔都语、越南语）播送的各种新闻。

---

**【一般财团法人自治体国际化协会（简称クレア）主页】**

- 可以在该协会主页中的《多种语言生活信息》中，了解有关地震、台风等灾难的基本信息。

一般财团法人自治体国际化协会主页《多种语言生活信息》



在《一般财团法人自治体国际化协会》主页中可以查阅到外国人为了在日本生活的各种信息。  
可以使用 15 种语言（英语、德语、汉语、韩语、法语、西班牙语、葡萄牙语、他加禄语、越南语、印度尼西亚语、泰语、俄语、缅甸语、简单易懂的日语、日语）了解有关灾害的基本信息。

**韓国語/KOREAN**

**【애플리케이션】**

- 12일부터 13일에 태풍이 올 예정입니다. 날씨 정보를 수시로 확인해 주십시오.
- 스마트폰 애플리케이션 「Safety tips」 과 「NHK WORLD RADIO JAPAN」 에서 날씨 정보를 확인하실 수 있습니다.

「Safety tips」



FOR ios



FOR Android

외국인 여행자에게 재해 정보를 제공하는 애플리케이션.  
재해 시 도움이 되는 정보를 11개 언어로 확인하실 수 있습니다.  
(영어, 한국어, 중국어 (간체/번체), 베트남어, 스페인어,  
포르투갈어, 태국어, 인도네시아어, 따갈로그어, 네팔어,  
일본어)

「NHK WORLD RADIO JAPAN」



FOR ios



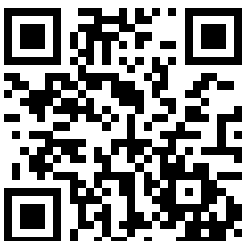
FOR Android

NHK 라디오 국제방송 「NHK 월드라디오 일본」 을 라이브  
스트리밍으로 들을 수 있는 애플리케이션.  
17개 언어로 들으실 수 있습니다.  
(영어, 아랍어, 벵골어, 미얀마어, 중국어, 프랑스어, 힌디어,  
인도네시아어, 한국어, 페르시아어, 포르투갈어, 러시아어,  
스페인어, 스와힐리어, 태국어, 우르두어, 베트남어)

**【일반재단법인 지자체국제화협회 (크레아) 홈페이지】**

- 크레아 홈페이지에서 확인할 수 있는 「다언어생활정보」 에서는 지진과 태풍 등의 재해에 관한 기본 지식을 배우실 수 있습니다.

크레아 홈페이지 「다언어 생활정보」



일본에서 생활하는 데 도움이 되는 정보들을 확인 할 수 있는  
크레아 홈페이지의 다언어 생활정보.  
15개 언어로 재해에 관한 기본 지식을 배우실 수 있습니다.  
(영어, 독일어, 중국어, 한국어, 프랑스어, 스페인어, 포르투갈어,  
따갈로그어, 베트남어, 인도네시아어, 태국어, 러시아어, 미얀마어,  
쉬운 일본어, 일본어)

**ベトナム語／VIETNAMESE**

**【Ứng dụng】**

- Con bão số 19 được dự đoán sẽ đổ bộ vào Nhật Bản trong ngày 12 hoặc ngày 13 tháng 10. Bạn hãy lưu ý xem thông tin thời tiết để được cập nhật tình hình bão!
- Bạn có thể xem thông tin thời tiết trên 2 ứng dụng trên điện thoại di động là “Safety tips” và “NHK WORLD RADIO JAPAN”.

**Ứng dụng “Safety tips”**



FOR ios



FOR Android

Ứng dụng đăng tải thông tin về thiên tai dành cho khách du lịch nước ngoài. Thông tin hữu ích trong trường hợp có thiên tai được đăng tải bằng 11 ngôn ngữ (tiếng Anh, tiếng Hàn, tiếng Trung Giản thể và Phồn thể, tiếng Việt, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Thái, tiếng Indonesia, tiếng Tagalog, tiếng Nepal, tiếng Nhật) trên ứng dụng này.

**Ứng dụng “NHK WORLD RADIO JAPAN”**



FOR ios



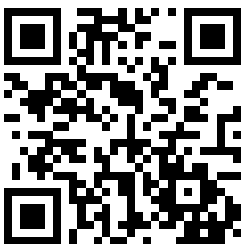
FOR Android

Ứng dụng dùng để nghe chương trình phát thanh quốc tế “NHK World Japan” của Đài phát thanh – truyền hình. Tin tức thời sự được truyền tải trên ứng dụng này bằng 17 ngôn ngữ (tiếng Anh, tiếng Ả Rập, tiếng Bengal, tiếng Myanmar, tiếng Trung, tiếng Pháp, tiếng Hindi, tiếng Indonesia, tiếng Hàn, tiếng Iran, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Nga, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Swahili, tiếng Thái, tiếng Urdu, tiếng Việt).

**【Trang chủ của Hội đồng xúc tiến quốc tế hóa cho các chính quyền địa phương (CLAIR)】**

- Chuyên mục “Thông tin đời sống đa ngôn ngữ” tại trang web của CLAIR cung cấp các thông tin cơ bản cần biết trong trường hợp có thiên tai (động đất, bão...).

**Chuyên mục “Thông tin đời sống đa ngôn ngữ” tại trang web của CLAIR**



Chuyên trang cung cấp thông tin hữu ích cho người nước ngoài sống tại Nhật. Thông tin cần biết trong trường hợp có thiên tai được đăng tải tại chuyên trang này bằng 15 ngôn ngữ (tiếng Anh, tiếng Đức, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Pháp, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tagalog, tiếng Việt, tiếng Indonesia, tiếng Thái, tiếng Nga, tiếng Myanmar, tiếng Nhật để hiểu dành cho người nước ngoài, tiếng Nhật thông thường).

Applications

- Un typhon frappera sans doute le Japon du 12 au 13 octobre. Veuillez prendre soin de consulter les bulletins météorologiques.
- Il vous est possible de consulter les bulletins météo grâce à des applications telles que “Safety tips” ou “NHK WORLD RADIO JAPAN”.

Safety tips



FOR ios



FOR Android

Application destinée à donner aux touristes étrangers des informations concernant les catastrophes naturelles.

Des informations utiles en cas de catastrophes sont disponibles en 11 langues (anglais, coréen, mandarin [sinogrammes simplifiés et traditionnels], vietnamien, espagnol, portugais, thaï, indonésien, tagalog, népalais et japonais).

NHK WORLD RADIO JAPAN



FOR ios



FOR Android

Application pour écouter en direct l'émission radio internationale de NHK, “NHK World Radio Japan”.

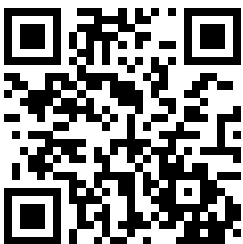
Les informations sont diffusées en 17 langues (anglais, arabe, bengali, birman, mandarin, français, hindi, indonésien, coréen, persan, portugais, russe, espagnol, kiswahili, ourdou et vietnamien).

---

Page d'accueil du Centre Japonais des Collectivités Locales (CLAIR)

- N'hésitez pas à consulter la page “Guide de vie quotidienne multilingue” afin d'obtenir plus d'informations fondamentales à propos des catastrophes naturelles au Japon (tremblements de terre, typhons...).

Guide de vie quotidienne multilingue sur la page d'accueil du CLAIR



Divers outils d'information sont disponibles sur la page d'accueil du CLAIR à destination des résidents étrangers au Japon.

Cette page vous permet d'obtenir des informations fondamentales à propos des catastrophes naturelles au Japon en 15 langues (anglais, allemand, mandarin, coréen, français, espagnol, portugais, tagalog, vietnamien, indonésien, thaï, russe, birman, japonais simplifié et japonais).